

# REZIDENCE

ŠPIČKOVÉ BYDLENÍ • ORIGINÁLNÍ DESIGN • VÝJIMEČNÉ INTERIÉRY

ČÍSLO 4 – ČERVENEC/SRPEŇ 2012 75 Kč

284  
STRAN

ELEKTRONIKOU  
PROŠPIKOVANÝ  
DŮM

V MODERNÍM DESIGNU  
NA STAROVĚKÉ VIA CASSIA  
S BUBLINKAMI VE VANĚ  
EXTRA – LADY LARA



PŘÍLOHA  
LOŽNICE SNŮ

TOP ARCHITEKTI  
PRO SEBE ★  
POP ART LISY PERRY



POUZE 65 Kč

ORIGINÁLNÍ MAGAZÍN O BYDLENÍ

Druhým překvapením v řadě je 24stránková příloha REZIDENCE na téma RODINNÉ STŘÍBRO. Nabízíme vám nahlédnutí do dílny úspěšné rodinné firmy Siegerů. Založil ji architekt, loďář a návrhář Dieter Sieger, v tradiči pokračují a rozvíjejí ji synové Michael a Christian, kteří firmu obohatili o designové studio Sieger design. Kromě návrhů produktů z oblasti průmyslového a bytového designu přidali například grafický design či exkluzivní módu, zpočátku pánskou, postupně i dámskou.

# SIEGER DESIGN



*SPRÍLOHA*  
Rezidence

AKT  
VINKA

PŘÍLOHA REZIDENCE 24 STRAN

# RODINNÉ STŘÍBRO

*Rezidence*



## SIEGER: BEZ KOMPROMISU

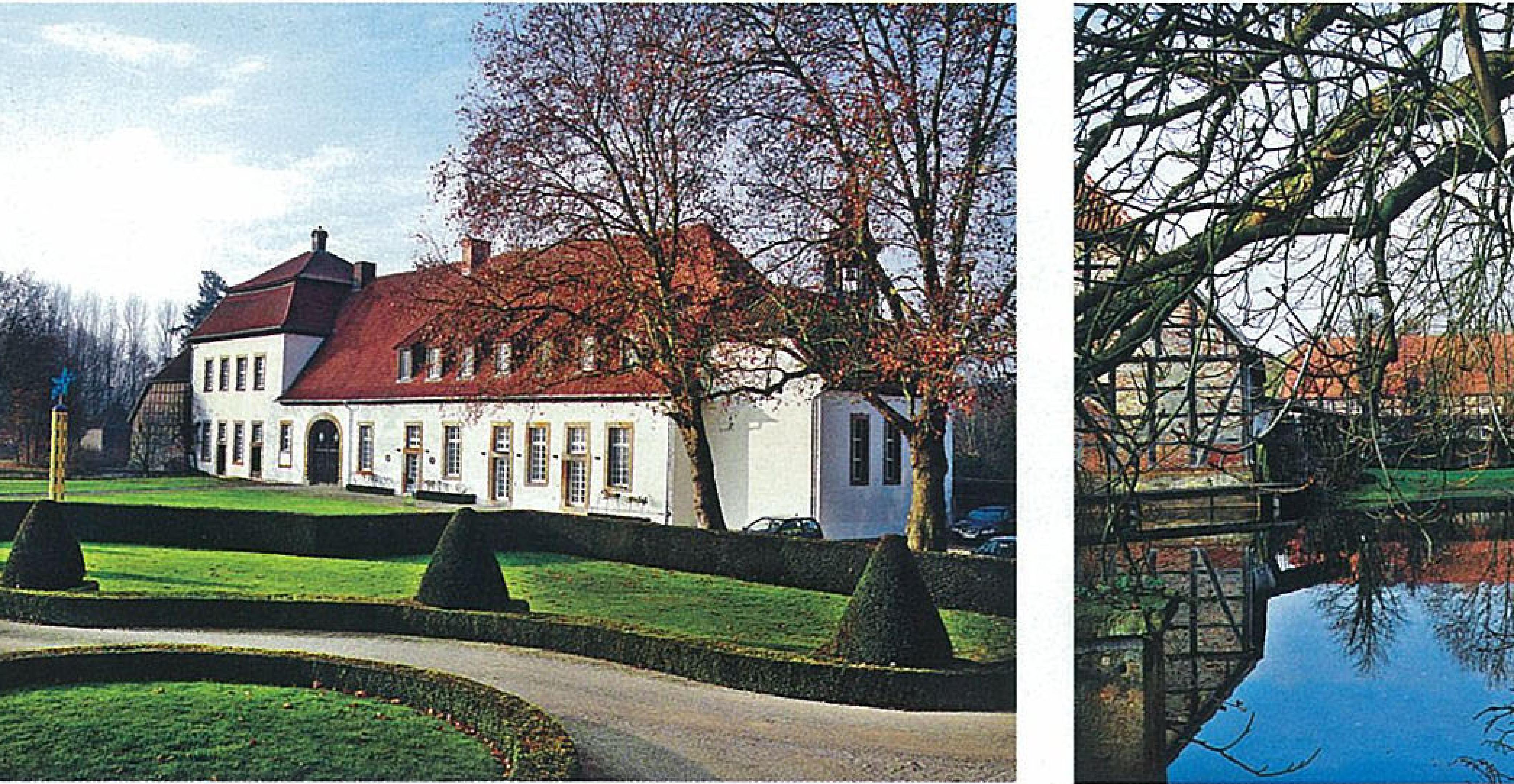
ZAJÍMAVÁ A VELMI ÚSPĚŠNÁ NĚMECKÁ RODINNÁ FIRMA PŮSOBÍ PO DVĚ GENERACE

**A**rchitekt, loďař a designér *Dieter Sieger* (1938, Münster, 2009 prezent Rotary Club) je zakladatelem firmy. Jeho uznávané projekty, včetně jachet, najdeme po celém světě. V 80. letech způsobily jeho návrhy koupelnové vybavení menší revoluci u značek Alape, Dornbracht a Duravit a řada z jím v této době navržených produktů se vyrábí dodnes. V roce 1988 rekonstruoval zámek Harkotten, kam firma přesídlila. Od roku 2003 pokračují v tradici synové *Christian* (1965) a *Michael* (1968) pod značkou Sieger design. Tým v sobě spojuje kromě tradice také dokonale profesionálního manažera a všechny nadaného designéra.

Luxus, kvalita, kultura a styl jsou krédem značky. Do rodinné firmy vstoupila druhá generace se svou vlastní představou, vnesla do ní odvážnou barevnost, formy a mezinárodní trendy. Od roku 2005 má značka ve svém portfoliu další činnosti, kromě produktového designu nabízí kompletní služby v oblasti grafického designu, firemní a produktové propagace i konzultace, má ale také své vlastní produkty a prodejní síť. Při výrobě vlastních výrobků pod značkou osmicepí hvězdy dodržuje firma tradiční rukodělné řemeslné postupy jak v módě, tak v interiérových i grafických doplncích.

**ZÁMEK** Harkotten  
restauroval nejstarší  
z rodu, zakladatel  
firmy – architekt,  
navrhář a průmyslový  
designér *Dieter Sieger*





**REKONSTRUOVÁNY** byly i původně hospodářské budovy, tato nyní slouží jako firemní showroom s porcelánem, sklem, designovými doplňky a autorskou módu



K PŮVODNÍMU baroknímu sídlu patřily a dodnes patří také rozsáhlé vodní plochy včetně rybníka, ale také řada menších přírodních nádrží



**ALESSANDRO MENDINI**, průkopník hnutí milánských designových škol Memphis a Sottsassse inspirovaly Mendiniho při jeho tvorbě solitérních objektů, rozmístěných v parku



**DESIGN** italského kolegy Ettoreho

Sottsassse

inspirovaly Mendiniho při jeho

tvorbě

solitérních

objektů,

rozmístěných

v parku

kvalitu. Každý detail musí být perfektní, aby vznikl dokonalý celek. Důraz na nejvyšší kvalitu je to, v čem Sieger plánuje pokračovat i v budoucnosti.

V roce 1988 rekonstruoval architekt Dieter Sieger barokní zámek Harkotten z roku 1752. Byl ideálním místem pro sídlo společnosti – blízko Münsteru, ale dost daleko od tras kamionů a rušivých vlivů velkoměsta. Navíc svým vzhledem odpovídal estetickým představám o reprezentativnosti sídla a odpovídalo životnímu stylu designérů. Původně měl 43 pokojů, většina z nich se proměnila v hi-tech kanceláře, pracovny pro architekty a průmyslový a grafický design, hlavní obory Sieger designu. Vznikl zde také firemní model workshopu a fotografického studia. Nechybí ani konferenční sál a showroom pro prezentace klientům.

O úspěšnosti firmy svědčí nejlépe řada prestižních cen, včetně několika světových *iF product design award* a *Red dot product award*.

Navrhují pro budoucnost,

přitom tvoří ob-

klopeni historií,

ve starobylém zámku.

Budouc-

nost a minulost dokážou úspěšně prolnout,

vy-

tvořit symbiózu

tradice a moderního soudobého

života.

Nepripouštějí kompromis,

pouze nejvyšší

Pro bratry Siegerovy se zámek a jeho okolí staly místem, kde získávají tvůrčí inspiraci, a zdrojem kreativity.

# INTERIÉR



6

**S**e stejnou pečlivostí jsou vybaveny také interiéry zámku a showroomu. Bílá, červená a nejoblíbenější fialová barevnost vládne ve všech prostorách, doplněna kovovými stříbrnými a zlatými záblesky detailů a doplňků. Starobylé stěny omládly designovými nábytkovými kousky a solitéry, i zde se tradice snoubí se současností v ladném celku. Trochu extravagantní, ale příjemný je nejen na pohled, ale také při používání. Moderna, bauhaus, art deco s doteky soudobého světového, zejména italského designu, nabízí komfortní pochodi se vším všudy.

1



2



3



4

1] MRAMOROVÝ stůl v konferenční místnosti doplňují křesílka Britt (dřevo, ocel kůže), navržená T. Wisem pro značku Matteograssi

2]

POD RESTAUROVANÝM

zámeckým schodištěm v hale

najdeme křeslo How

High the Moon (píseň

Duka Ellingtona)

v designu Shira

Kuramaty, Vitra,

1986/87

3]

MANÁŽERSKOU

pracovnu domácí

zařídili židlemi Group

EA (Vitra) Charlese

a Raye Eamesových

4]

JÍDELNA je vybavená

nádobím a doplňky

značky Sieger. Stůl

obklopují opět

křesílka Britt

4



7

# INTERIÉR

# INTERIÉR

8



1



2



3

4

# INTERIÉR

9

1] ELEGANTNÍ koupelna v prostorách určených klientům a hostům výběc

2] DALŠÍ část prostoru pro klienty – stěnu zdobí designové variace firemního znaku

3] KONFERENČNÍ sál s krbem působí až monumentálně

4] BÍLO-FIALOVÝ pokoj patří k odpočinkovým zákoutím pro partnery

# KOUPELNY



1



2



3



4

**S** firmami, které se specializují na vybavení koupelen, ať už nábytkem, sanitou či bateriemi, spolupracoval již architekt a návrhář Dieter Sieger, synové žezlo převzali a pro značky Alape, Dorn-



5



6

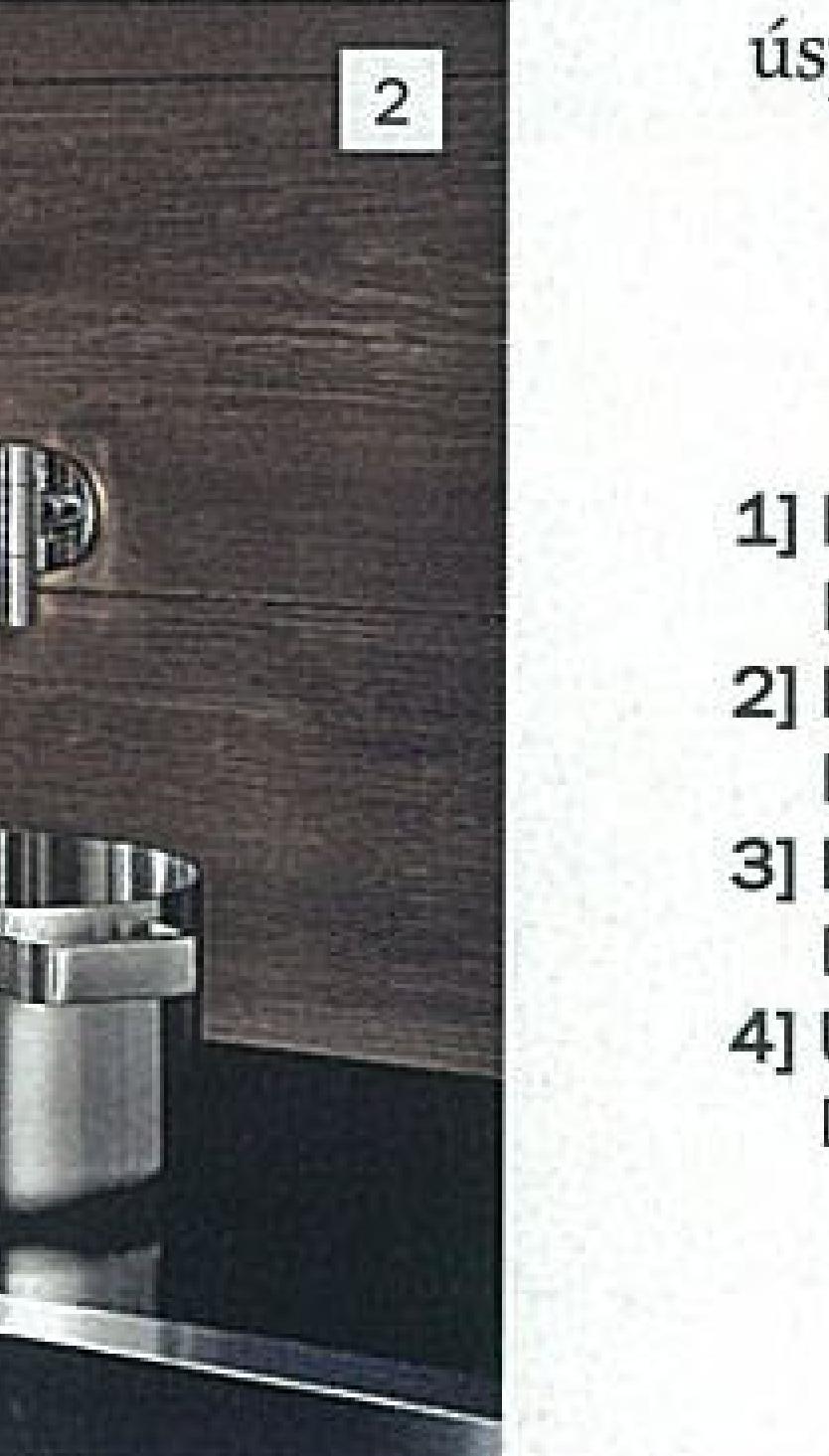


10



OSTRŮVKOVĚ řešený mycí prostor nabízí koncept **Be yourself.** ALAPE

**PROSTOROVÝ** koupelnový skvost Deque v kompletu. DORNBRACHT

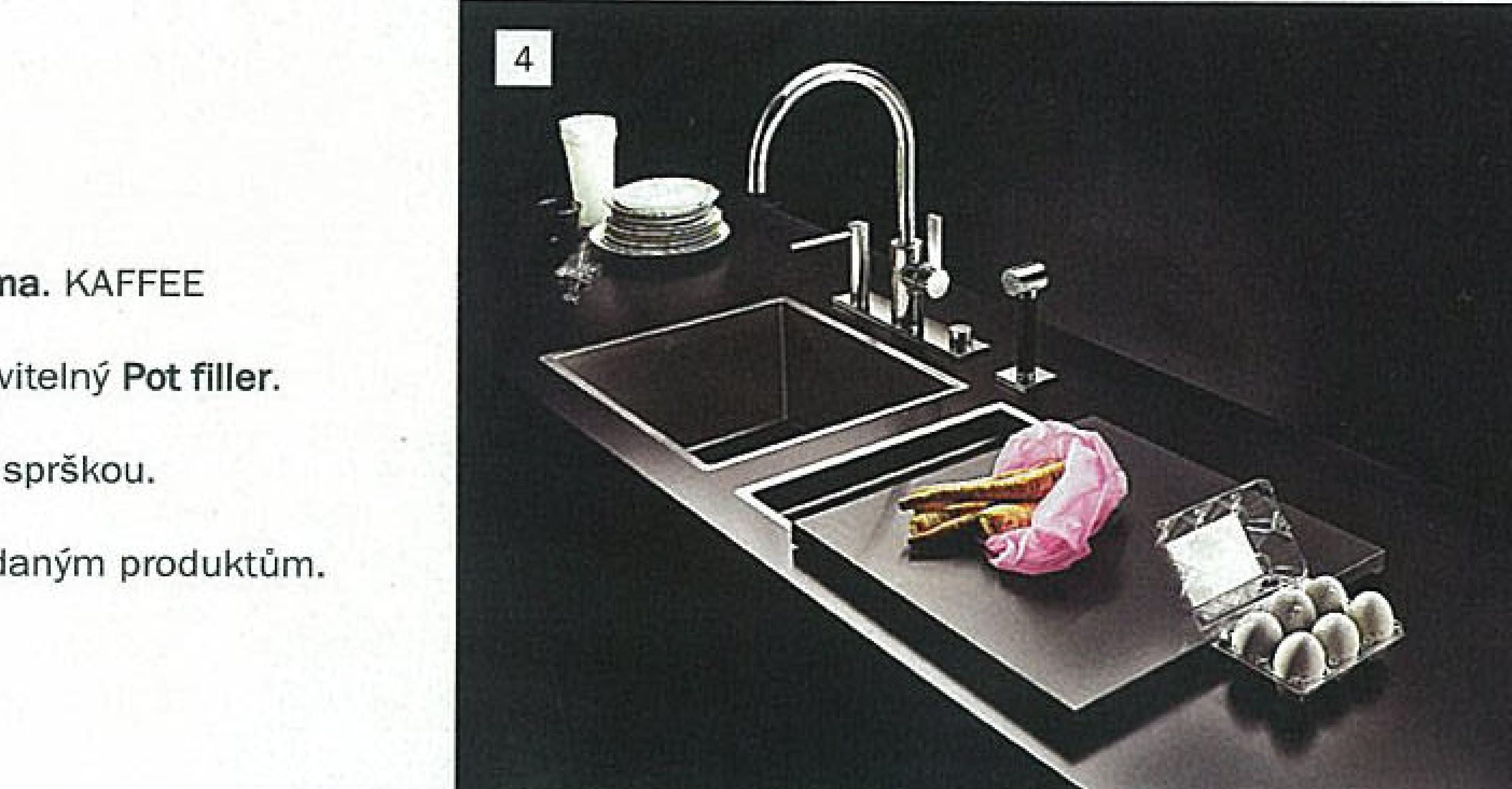


1] ELEGANTNÍ kávovar Ultima. KAFFEE PARTNER  
2] PRAKTICKÝ, různě nastavitelný Pot filler. DORNBRACHT

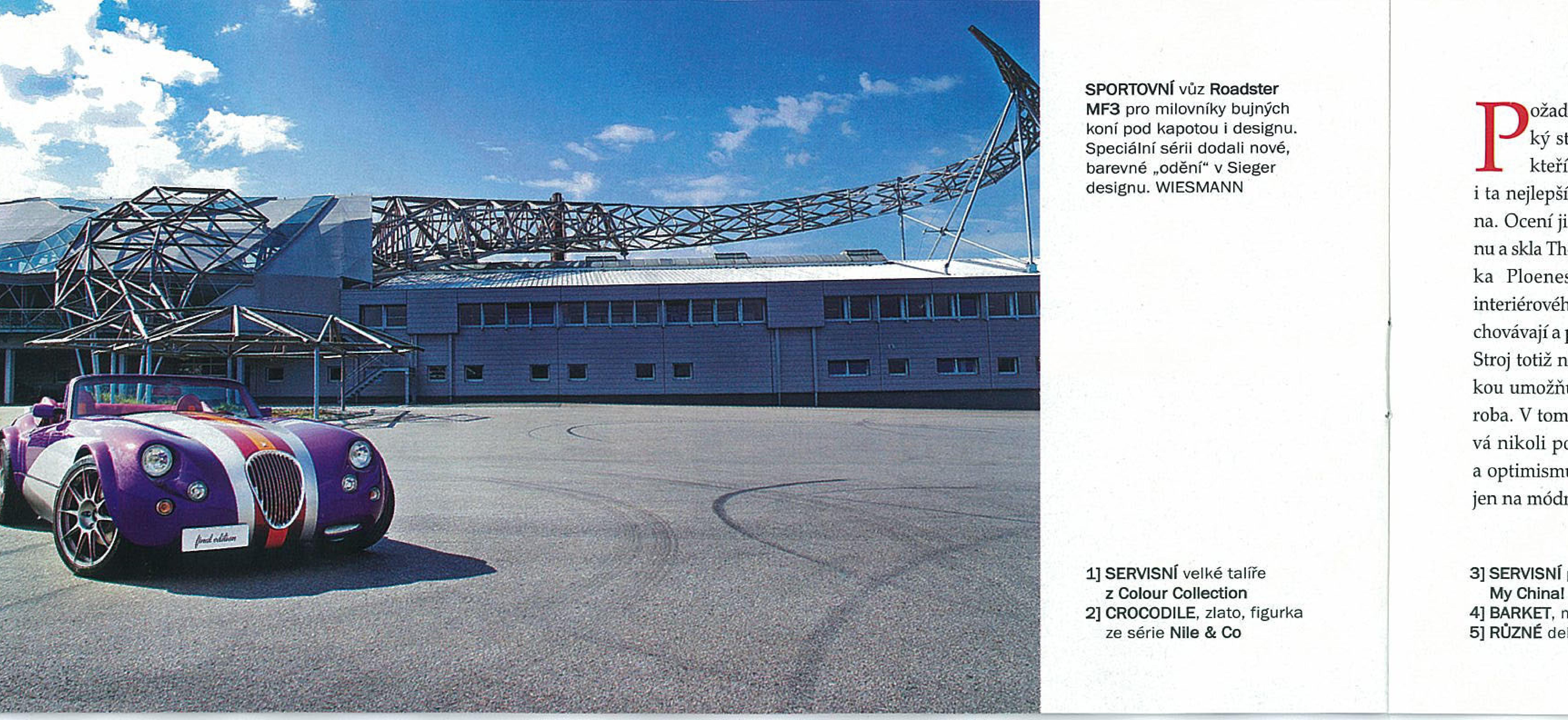
3] ENO, baterie v výsuvnou sprškou.  
DORNBRACHT

4] UNI SET patří k velmi žádaným produktům.  
DORNBRACHT

**V**oblasti kuchyní se soustředují zejména na mycí jednotky, baterie. Každá z nich jako by měla svou vlastní osobnost. Jejich linie vycházejí z archetypů, jejich těla jsou osazena výdobytky nejnovějších technologií a elektronikou. Každá má nejen vlastní charakter, ale nabízí také funkce svou podstatou profesionální, včetně výsuvných spršek a dalších výmožeností. Pustili se ovšem také do kávovaru, a velmi úspěšně.



## DESIGN



**SPORTOVNÍ** vůz Roadster MF3 pro milovníky bujných koní pod kapotou i designu. Speciální sérii dodali nové, barevné „odění“ v Sieger designu. WIESMANN

- 1] SERVISNÍ velké talíře z Colour Collection  
2] CROCODILE, zlato, figurka ze série Nile & Co

## PORCELÁN

*Prexidence*

Požadavky na nejvyšší kvalitu vyžadují vysoký stupeň flexibility a nasazení od všech,

kteří se účastní procesu realizace, přičemž

i ta nejlepší řešení mohou být dále optimalizována.

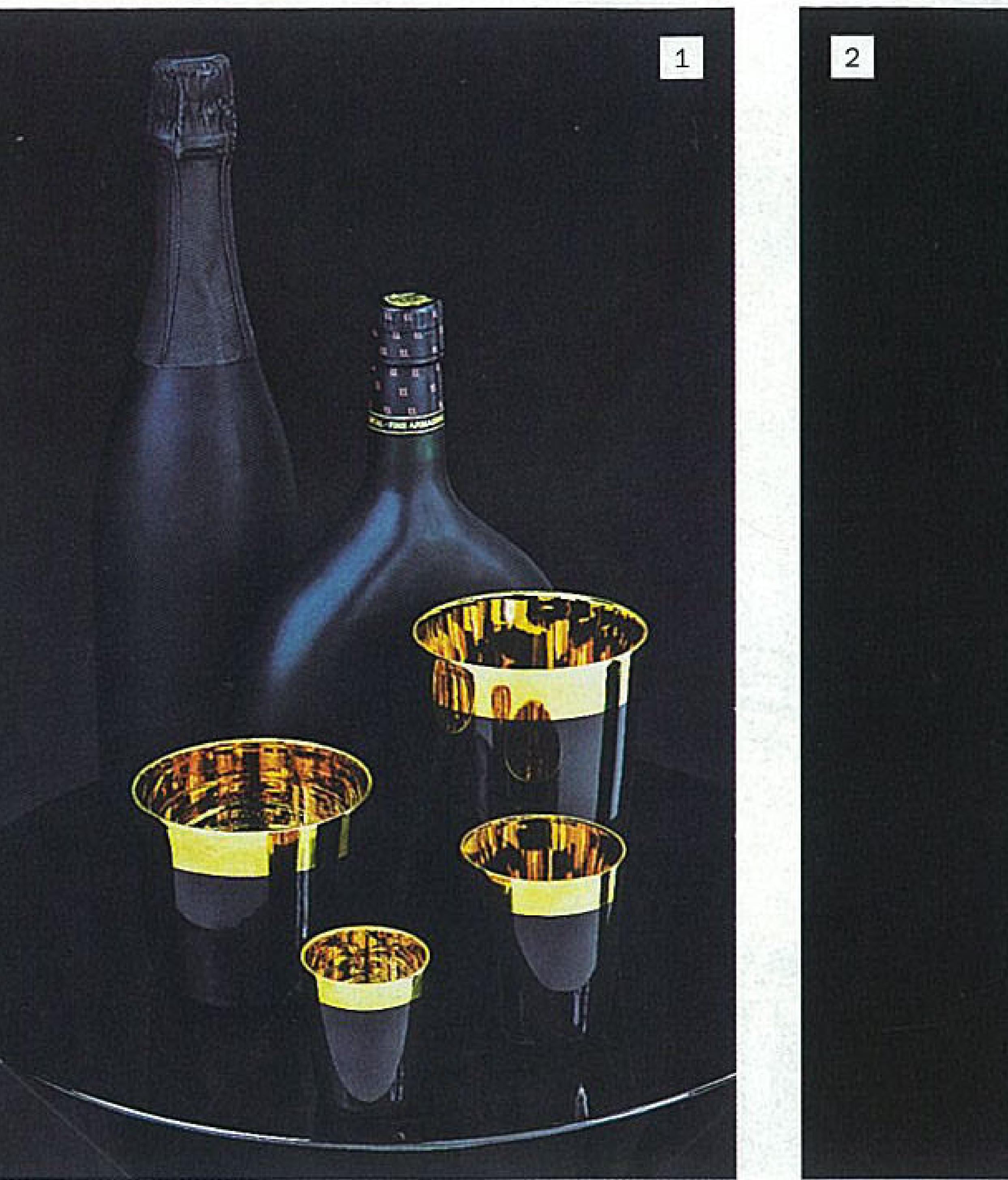
Ocení ji takoví partneri, jako výrobci porcelánu a skla Theresienthal a Fürstenberg, textilní značka Ploenes, zlatník Jochen Pohl či výrobci interiérového vybavení.

Právě oni po desetiletí zachovávají a předávají dál své řemeslné mistrovství.

Stroj totiž nikdy nevyrobí nic v takové kvalitě, jakou umožňuje originální rukodělná řemeslná výroba.

V tomto smyslu se pod pojmem luxus ukryvá nikoli pouhá exkluzivita, nýbrž nadčasovost a optimismus, jak vysvětlují bratři, kteří nehledí jen na módní trendy.

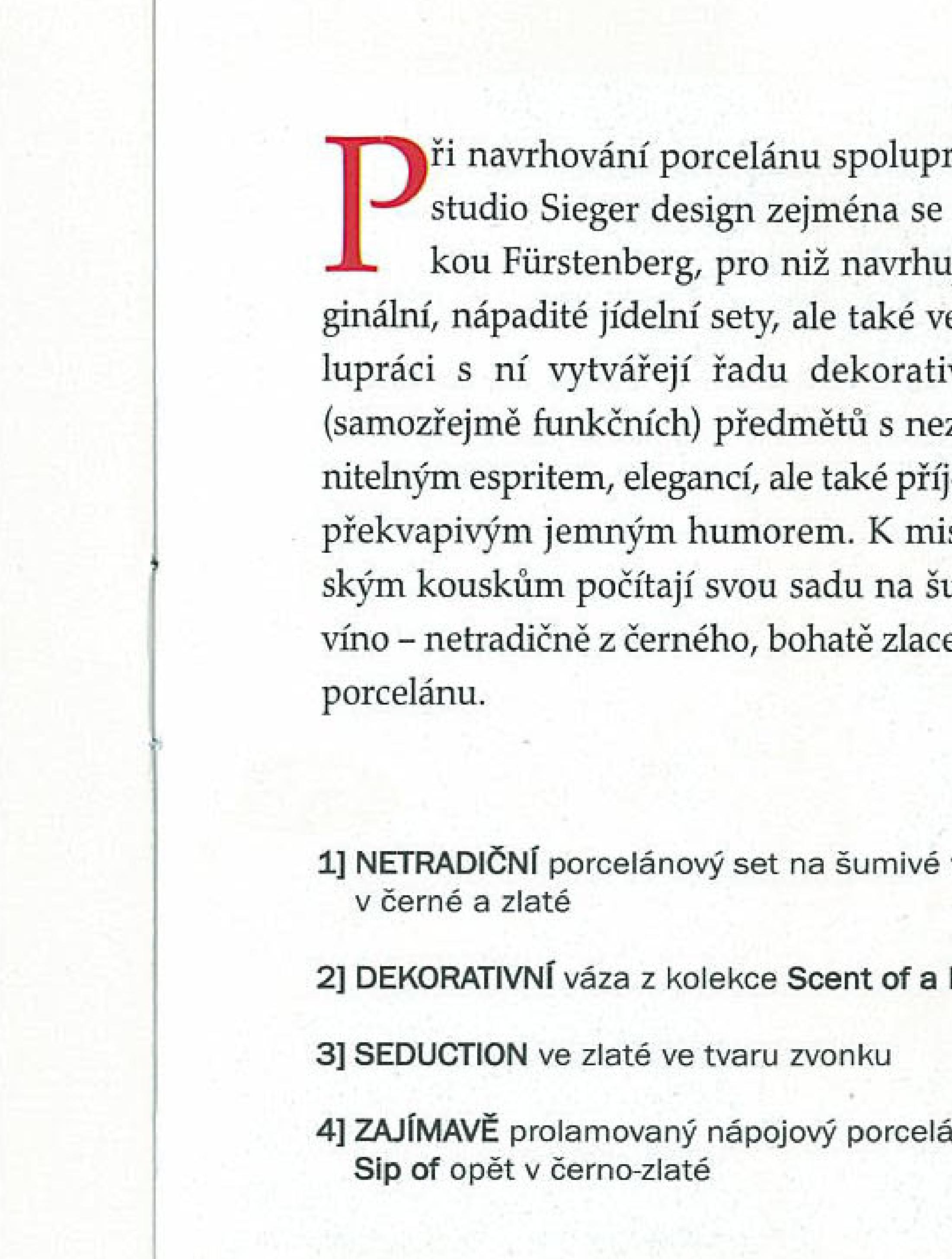




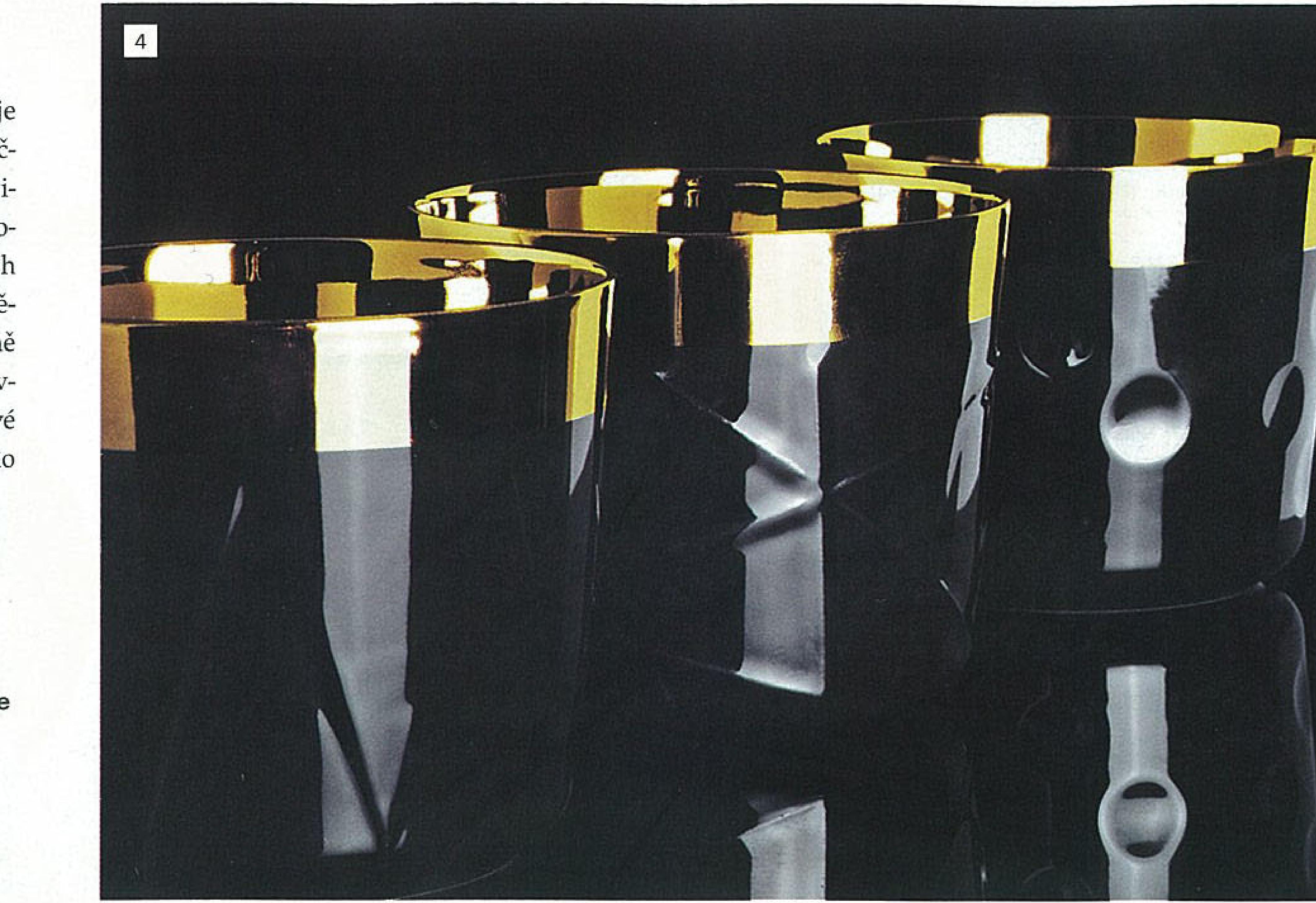
1



2



3

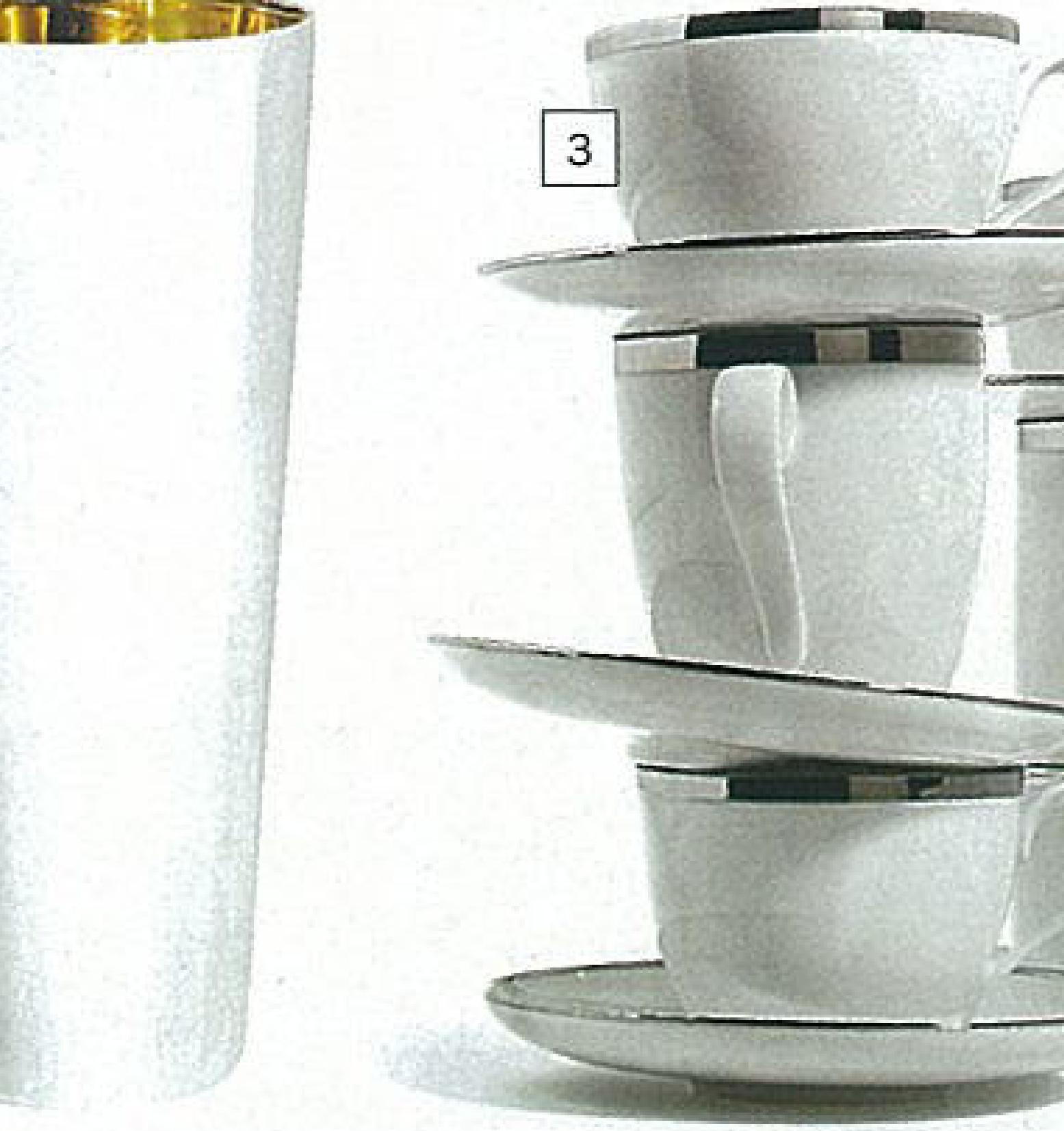


4

## PORCELÁN



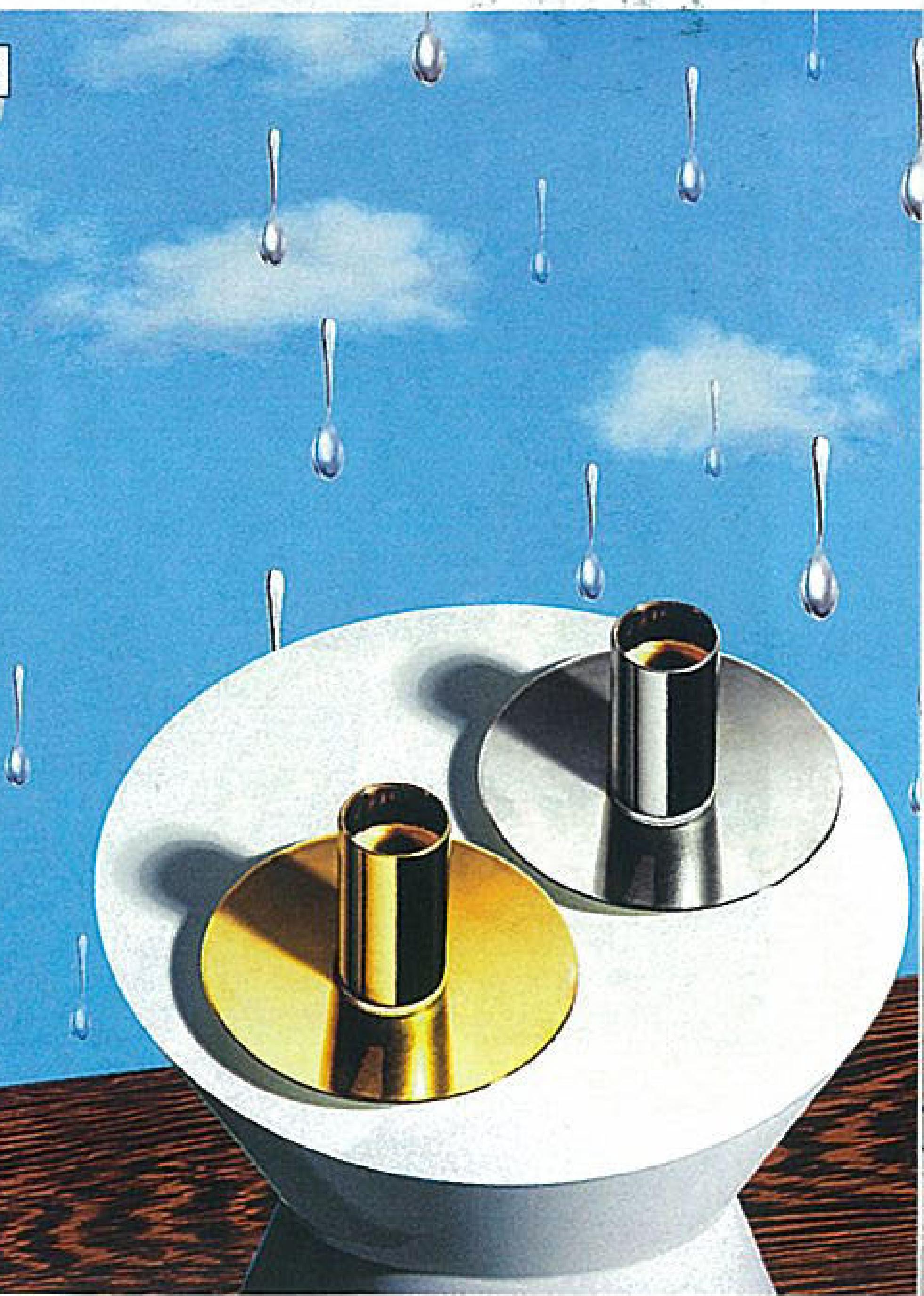
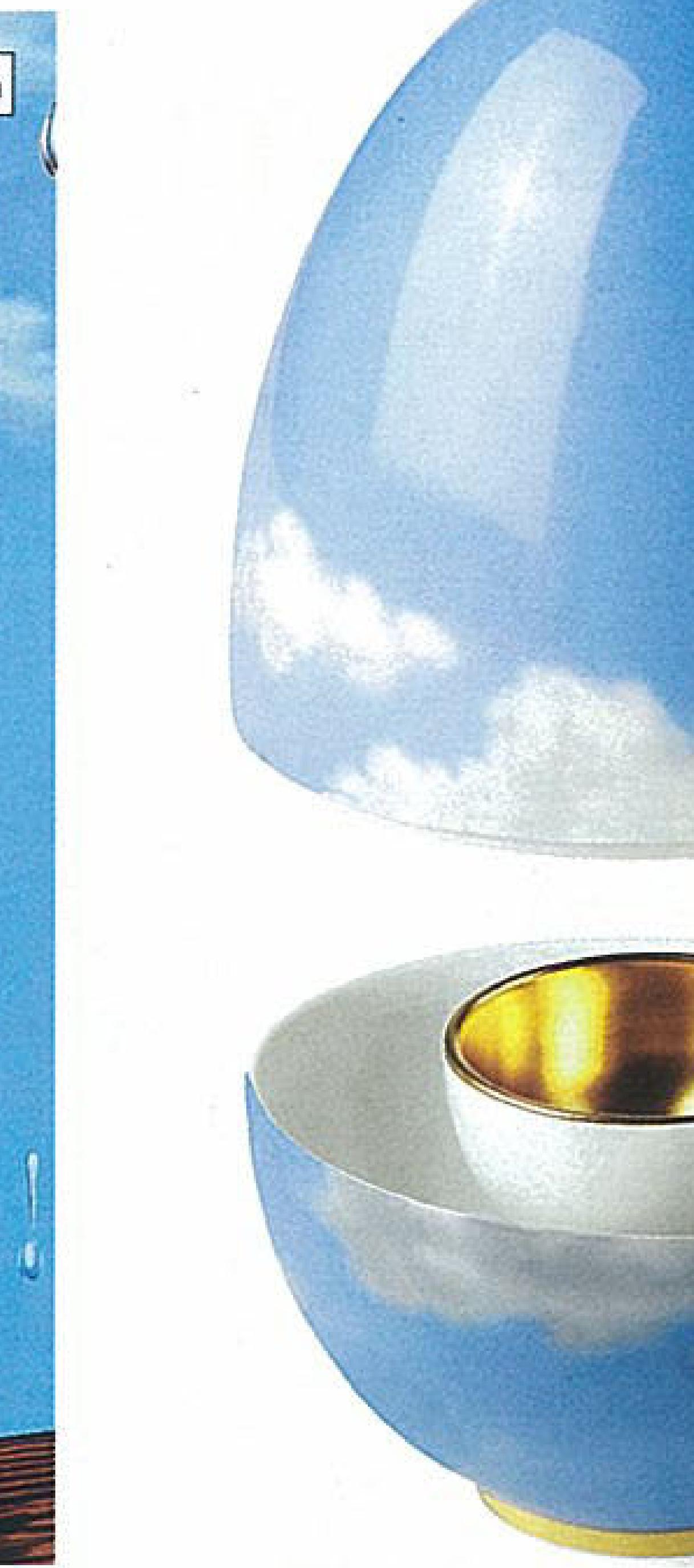
- 1] CHLADICÍ kbelík a pohárky na šampaňské v bílé se zlatou  
2] POHÁR na „long drink“ Liebestrank



- 3] SADA porcelánových šálků v dekoru Treasure Platinum ze setu My China!  
4] OPRAVDU půvabný a zajímavý je servis Ciel blue



- 5] PORCELÁNOVÉ pohárky s dekorem Treasure Gold  
6] CIEL BLUE má ve snídaňové sekci také tuto Matrjošku na vejce





20

1

1] KŘEHKÉ skleničky s leptaným dekorem ze sady Emperors garden

2] NÁPOJOVÝ set z křišťálového skla v broušeném dekoru Diamond



21

2

**P**artnerem v této části tvorby studia Sieger design je sklářská firma Theresienthal. Na elegantních tvarach různých typů sklenic, ale také originálních váz najdeme dekory inspirované „klasikou“, ovšem nemohou chybět ani ty typické pro značku Sieger – především jejich ryby. Pracují se sklem čirým, ale nejradiji s dvouvrstvým barevným, kdy se probrušováním křišťálu na objektech objevuje dekorativní vzor; najdeme ovšem i dekory leptané...

3] PIECES, barevné skleničky se Siegery oblíbeným motivem koi kaprů

4] BROUŠENÉ karafy a sklenice v dekoru Diamond

3

4





1



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



17



18



19



20



21



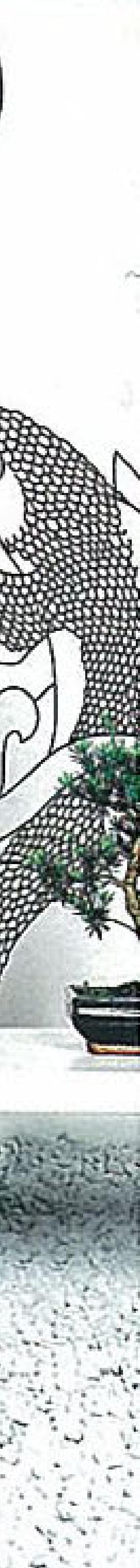
22



23



24



25



26



## ADRESÁŘ FIREM:

SIEGER, [www.sieger.org](http://www.sieger.org)  
ALAPE, [www.alape.com](http://www.alape.com)  
DORNBRACHT, [www.dornbracht.com](http://www.dornbracht.com)  
DURAVIT, [www.duravit.com](http://www.duravit.com)  
FÜRSTENBERG, [www.fuerstenberg-porzellan.com](http://www.fuerstenberg-porzellan.com)  
KAFFEE PARTNER, [www.kaffee-partner.de](http://www.kaffee-partner.de)  
SINNTING BULL, [www.sittingbull-shop.de](http://www.sittingbull-shop.de)  
THERESIENTHAL, [www.theresenthal.de](http://www.theresenthal.de)  
WIESMANN, [www.wiesmann.com](http://www.wiesmann.com)

## RODINNÉ STŘÍBRO

Příloha magazínu REZIDENCE č. 4/2012.  
Samostatně neprodejně.

**VYDÁVÁ:** RF HOBBY, s. r. o., Bohdalecká 1420/6  
101 00 Praha 10-Michle, tel.: 281 090 610  
fax: 281 090 623

**ŠÉFREDAKTORKA:** PhDr. Jaromíra Slavíková

**PRODUKCE A TEXTY:** PhDr. Jaromíra Slavíková

**ART DIRECTOR:** Michal Řehák

**MEDIÁLNÍ ŘEDITEL:** Mgr. Zdeněk Jůzek  
(tel.: 281 090 610)

**SEKRETARIÁT:** Jana Vaněčková

**OBCHODNÍ ŘEDITEL:** Petr Doul  
(tel.: 281 090 616)

**VEDOUcí VÝROBY:** Ing. Iva Drbalová

**REPRODUKCE:** reprostudio RF HOBBY, s.r.o.  
Bohdalecká 1460/8, 101 00 Praha 10-Michle,  
vedoucí: Veronika Čermáková

**TISK:** Moraviapress, a. s.

U Póny 3061, Břeclav

**ROZŠÍRUJE:** MediaPrint & KAPA,  
na Slovensku MediaPrint & KAPA